

# ViLgrand

## VH1002



**ГОРІШНИЦЯ  
ОРЕШНИЦА**

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ

**Шановний покупцю! Дякуємо Вам за придбання товару Торгової Марки ViLgrand. Наші вироби - вірні і надійні помічники у Вашому домашньому господарстві. Дякуємо за Ваш вибір!**

Для правильного користування та уникнення непорозумінь уважно ознайомтеся з даною Інструкцією з експлуатації. Вона містить важливу інформацію з техніки безпеки і користування приладом. Невиконання правил та рекомендацій, викладених в даній інструкції, може призвести до пожежі, вибуху, удару електричним струмом, опіків або інших серйозних травм. Зберігайте це керівництво з експлуатації, щоб мати можливість звернутися до нього в майбутньому або передати його, якщо знадобиться, наступному власникові разом з приладом.

При дотриманні правил експлуатації та техніки безпеки термін експлуатації приладу складає 5 років.

При покупці приладу переконайтеся в наявності дати продажу, підпису і штампу продавця. Вимагайте від продавця перевірки у Вашій присутності справності і комплектності приладу.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель</b>	VH1002
Потужність	1000 Вт
Номінальна напруга	220-240 В
Номінальна частота	50/60 Гц
Захист від перегрівання	+
Світловий індикатор роботи	+
Антипригарне покриття	+
Гумові ніжки	+
Габаритні розміри	215x80x212 мм
Маса нетто	1,26 кг

## КОМПЛЕКТНІСТЬ

Горішниця	1
Інструкція	1
Гарантийний талон	1
Упакування	1

\*Виробник залишає за собою право вносити зміни в зовнішній вигляд, комплектацію, технічне або програмне забезпечення виробу без попереднього повідомлення.

## ОПИС



1. Індикатор роботи
2. Індикатор нагріву
3. Корпус приладу

4. Пластмасові ручки
5. Фіксатор кришки
6. Нагрівальні пластини

## ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

*Прочитайте інструкцію з техніки безпеки перед використанням приладу вперше: будь-яке використання, яке не відповідає даній інструкції, звільняє виробника і продавця від будь-якої відповідальності.*

1. Перед використанням перевірте прилад (корпус, мережевий шнур, штепсель та інші комплектуючі) на наявність видимих пошкоджень. Не намагайтеся вмикати і використовувати прилад при наявності пошкоджень, а також не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад! Зверніться в авторизований сервісний центр.
2. Перед увімкненням даного пристрою переконайтеся, що характеристики мережі відповідають характеристикам приладу. Вмикайте прилад тільки в розетку з заземленням.
3. Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними здібностями чи розумовими вадами, або з нестачею досвіду та знання, якщо вони розуміють можливі небезпеки, або за ними здійснюється контроль відповідальною особою, щоб забезпечити безпеку використання приладу.
4. Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому

положенні. Крім того, дітям має бути надано інструкції та відповідний нагляд відповідальною та дорослою особою щодо безпечного користування приладом. Необхідно переконатися, що вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використання приладу.

Діти віком від 3 до 8 років не повинні під'єднувати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.

5. Не залишайте прилад під відкритим небом, оберігайте від прямого впливу вологи і не занурюйте в рідини.

6. Не піддавайте прилад дії високих температур і хімічно агресивних рідин.

7. Не допускайте звисання мережевого шнура з краю столу, стежте щоб шнур не торкався поверхонь, що нагріваються, гострих предметів, не допускайте заплутування шнура.

8. Виймайте вилку з розетки електромережі, беручись не за шнур, а за вилку. Не торкайтесь корпусу, шнура живлення або вилки мокрими/вологими руками.

9. Прилад категорично забороняється вмикати, якщо:

- пошкоджений мережевий з'єднувальний шнур / вилка,
- на приладі є видимі пошкодження,
- перед цим прилад впав.

Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту.

10. Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду. Перед очищенням, доглядом, наповненням, а також при виникненні несправностей слід вимкнути всі вимикачі на приладі і вийняти вилку з розетки.

11. Встановлюйте прилад лише на суху та рівну поверхню.

12. Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях, де зберігаються легкозаймисті матеріали або утворюються вибухонебезпечні гази.

13. З метою безпеки всі роботи з ремонту та обслуговування приладу, крім чистки, повинні виконуватися тільки представниками авторизованих сервісних центрів компанії ViLgrand.

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей прилад призначений виключно для застосування в домашніх умовах і для приготування печива «Горішок». Не для комерційного використання!

Застосування приладу з іншою метою небезпечно і повністю виключено. Виробник / продавець не несуть відповідальності за шкоду, спричинену користувачем в результаті використання ним приладу не за призначенням або неправильного його обслуговування. Дозволяється використовувати прилад тільки згідно з пунктами, наведеними в цій інструкції. Тому суворо дотримуйтеся наступних вказівок.

## ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

1. Очистіть нагрівальну поверхню за допомогою вологої губки. Промийте і ретельно висушіть її.
2. Змастіть пластину невеликою кількістю олії, закрийте прилад і увімкніть його в розетку. Загориться червоний індикатор.
3. Дайте приладу нагрітися протягом декількох хвилин. Може з'явитися неприємний запах - це нормально. Дайте приладу трохи прогрітися.

## ІНГРЕДІЄНТИ НА 12 ПОРЦІЙ

Борошно - 240г  
Яйця - 2шт  
Вершкове масло - 120г  
Цукор - 90г  
Сіль за смаком  
Розпушувач - 2г  
Варене згущене молоко - 300г

## СПОСІБ ПРИГОТУВАННЯ

Готуємо пісочне тісто для горішків:

- у велику миску розбиваємо курячі яйця, додаємо цукор і сіль і все разом збиваємо міксером до пишноти (найкраще підійде міксер ТМ ViLgrand)

- викладаємо в миску розм'якшене вершкове масло (його не варто розтоплювати, але необхідно заздалегідь дістати з холодильника), збиваємо все разом на низькій швидкості міксера

- борошно просіваємо, змішуємо з розпушувачем і поступово, маленькими частинами підсипаємо до решти інгредієнтів, продовжуючи перемішувати їх міксером на низькій швидкості, замішуючи тісто.

Можливо, тісто здасться трохи рідким (все буде залежати від якості борошна, марки). У цьому випадку кількість борошна можна трохи збільшити, але варто враховувати, що чим крутіше тісто, тим більш твердими виходять горішки. Якщо хочеться м'яких і розсипчастих, тісто борошном перевантажувати не потрібно.

Готове тісто загортаємо в харчову плівку і прибираємо в холодильник на півгодини.

Перед основним використанням горішницю слід заздалегідь розігріти, тобто увімкнути і почекати 4-5 хвилин, поки не спалахне зелений індикатор, що означає, що прилад готовий до роботи. Горішниця нагрілася - змащуємо форми вершковим маслом. У кожне поглиблення кладемо трохи тіста.

Горішки печуться 4 хвилини. Після виймаємо половинки горішків, закладаємо нову партію тіста. Коли половинки трохи охолонуть, починаємо їх вареним згущеним молоком. Деякі люблять горішки прямо «з печі» - можна робити і так, тоді закладайте згущене молоко в тільки що спечений горішок.

Смачного чаювання!

## ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

1. Перед чищенням приладу вимкніть його від мережі і дайте йому охолонути.
2. Не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
3. Щоб очистити корпус приладу використовуйте вологу губку, а потім ретельно висушіть горішницю.
4. Для очищення нагрівальної поверхні, використовуйте вологу губку. Помийте і висушіть її.
5. Не використовуйте агресивні або абразивні речовини, пароочищувачі або жорсткі щітки для чищення будь-яких поверхонь / деталей пристрою.
6. Якщо деталі приладу було забруднено, обов'язково дайте йому охолонути перед чищенням. Будьте обережні, не отримайте опіків!

## ЗБЕРІГАННЯ

Перед тим, як прибрати горішницю на зберігання, переконайтеся, що вона повністю охолонула, чиста та без залишків тіста. Зберігайте в сухому приміщенні на горизонтальній поверхні (стіл, полиця і т.д.).

## ВАШ ВНЕСОК У ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

### **Утилізація транспортної упаковки:**

Просимо Вас, по можливості, здати упаковку в пункт прийому вторсировини після закінчення гарантійного терміну.

### **Утилізація приладу:**

Електричні та електронні прилади, що відпрацювали свій строк, часто містять шкідливі речовини необхідні для їх роботи і безпеки. При неправильній утилізації приладів та їх потраплянні в побутове сміття такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини і навколишньому середовищу. Тому не рекомендується викидати прилади що відпрацювали свій строк разом зі звичайним побутовим сміттям. Рекомендуємо Вам здати такий прилад в пункт прийому та утилізації електричних та електронних приладів. До моменту відправлення на утилізацію прилад повинен зберігатися в безпечному місці.

**Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за покупку изделия Торговой Марки ViLgrand.**

**Наши изделия - верные и надежные помощники в Вашем домашнем хозяйстве.**

**Спасибо за Ваш выбор!**

Для правильной эксплуатации и во избежание недоразумений, внимательно ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации. В нем содержатся важные указания по технике безопасности и пользованию прибором.

Невыполнение правил, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к пожару, взрыву, удару электрическим током, ожогам или другим серьезным травмам.

Сохраняйте данное руководство по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем или передать его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

При соблюдении правил эксплуатации и техники безопасности срок службы прибора составляет 5 лет.

*При покупке прибора убедитесь в наличии даты продажи, подписи продавца и штампа магазина. Требуйте от продавца проверки в Вашем присутствии исправности и комплектности прибора.*

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель</b>	VH1002
Мощность	1000 Вт
Номинальное напряжение	220-240 В
Номинальная частота	50/60 Гц
Защита от перегрева	+
Световой индикатор работы	+
Антипригарное покрытие	+
Резиновые ножки	+
Габаритные размеры	215x80x212 мм
Масса нетто	1,26 кг

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

Орешница	1
Инструкция	1
Гарантийный талон	1
Упаковка	1

\*Производитель оставляет за собой право вносить изменения во внешний вид, комплектацию, техническое или программное обеспечение изделия без предварительного уведомления.

## ОПИСАНИЕ



1. Индикатор работы
2. Индикатор нагрева
3. Корпус прибора

4. Пластмассовые ручки
5. Фиксатор крышки
6. Нагревательные пластины

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

*Прочитайте инструкцию по технике безопасности перед использованием прибора в первый раз: любое использование, которое не соответствует данной инструкции, освобождает производителя и продавца от всякой ответственности.*

1. Перед использованием проверьте прибор (корпус, сетевой шнур, штепсельную вилку и другие комплектующие) на наличие видимых повреждений. Не пытайтесь включить и использовать прибор при наличии повреждений, а также не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор! Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
2. Перед включением данного устройства убедитесь, что характеристики сети соответствуют характеристикам прибора. Включайте прибор только в заземленную розетку.
3. Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными способностями и умственными недостатками, или с недостатком опыта и знания, если они понимают возможные опасности, либо за ними осуществляется контроль ответственным лицом, чтобы обеспечить безопасность использования прибора.
4. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать / выключать прибор при условии,



если прибор размещен / установлен в нормальном предусмотренном для него рабочем положении. Кроме того, детям должны быть предоставлены инструкции и соответствующий присмотр ответственным и взрослым лицом по безопасному пользованию прибором.

Необходимо убедиться, что они осознали риски опасности, которые могут возникнуть во время использования прибора.

Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать прибор к сети электропитания (штепсельной розетки), регулировать и чистить прибор или выполнять работы по техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем.

5. Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости.

6. Не подвергайте прибор действию высоких температур и химически агрессивных жидкостей.

7. Не допускайте свисания сетевого шнура с края стола, следите чтобы шнур не касался нагреваемых поверхностей, острых предметов, не допускайте запутывания шнура

8. Вынимайте вилку из розетки электросети, берясь не за шнур, а за вилку. Не притрагивайтесь к корпусу, шнуру или вилке мокрыми/влажными руками.

9. Прибор категорически запрещается включать, если:

- поврежден сетевой соединительный шнур/штепсельная вилка,
- на приборе имеются видимые повреждения,
- перед этим прибор упал.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта.

10. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Перед очисткой, уходом, а также при возникновении неисправностей следует выключить все выключатели на приборе и вынуть вилку из розетки электросети.

11. Устанавливайте прибор только на сухую ровную поверхность.

12. Никогда не эксплуатируйте прибор в помещениях, где хранятся легковоспламеняющиеся материалы или образуются взрывоопасные газы.

13. В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию прибора, кроме чистки, должны выполняться только представителями авторизованных сервисных центров компании ViLgrand.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях для приготовления печенья «Орешек». Не для коммерческого использования!

Применение для других целей опасно и полностью исключено. Производитель/продавец не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю в результате использования им прибора не по назначению или неправильного обслуживания. Разрешается использовать прибор только согласно пунктам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания.

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Очистите нагревательную поверхность с помощью влажной губки. Промойте и тщательно высушите ее.
2. Смажьте пластину небольшим количеством масла, закройте прибор и включите его в розетку. Загорится красный индикатор.
3. Дайте прибору нагреться в течении нескольких минут. Может появиться неприятный запах - это нормально. Дайте прибору немного прогреться.

## ИНГРЕДИЕНТЫ НА 12 ПОРЦИЙ

Мука – 240г  
Яйца – 2шт  
Сливочное масло – 120г  
Сахар – 90г  
Соль – по вкусу  
Разрыхлитель – 2г  
Вареное сгущённое молоко – 300г

## СПОСОБ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Готовим песочное тесто для орешков:

- в большую миску разбиваем куриные яйца, добавляем сахар и соль и все вместе взбиваем миксером до пышности (лучше всего подойдет миксер TM ViLgrand)
- выкладываем в миску размягченное сливочное масло (его не стоит растапливать, но необходимо заранее достать из холодильника), взбиваем все вместе на низкой скорости миксера
- муку просеиваем, смешиваем с разрыхлителем и постепенно, маленькими частями подсыпая к остальным ингредиентам, продолжая перемешивать их миксером на низкой скорости, замешивая тесто.

Возможно, тесто покажется чуть жидковатым (все будет зависеть от качества муки, марки). В этом случае количество муки можно немного увеличить, но стоит учитывать, что чем круче тесто, тем тверже получаются орешки. Если хочется мягких и рассыпчатых, тесто мукой перегружать не нужно.

Готовое тесто заворачиваем в пищевую пленку и убираем в холодильник на полчаса.

Перед использованием орешницу следует заблаговременно разогреть, т.е. включить и подождать 4-5 минут, пока не загорится зеленый индикатор, означающий что прибор готов к работе. Орешница нагрелась - смазываем формы сливочным маслом. В каждое углубление кладем немного теста.

Орешки пекутся 4 минуты. После вынимаем половинки орешков, закладываем новую партию теста. Когда половинки чуть остынут, начинаем их вареной сгущенкой. Некоторые любят орешки «с пылу с жару» - можно делать и так, то есть закладывать сгущенку в только что испеченный орешек.

Вкусного чаепития!

## УХОД И ЧИСТКА

1. Перед чисткой прибора отключите его от электрической сети и дайте ему остыть.
2. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
3. Чтобы очистить корпус прибора используйте влажную губку, а потом тщательно высушите орешницу.
4. Для очистки нагревательной поверхности, используйте влажную губку. Помойте и высушите ее.
5. Не используйте агрессивные или абразивные вещества, или пароочистители или жесткие щётки для чистки любых поверхностей/деталей устройства.
6. Если детали изделия загрязнились, обязательно дождитесь, пока оно остынет, прежде чем начать чистку. Будьте осторожны, не обожгитесь!

## ХРАНЕНИЕ

Перед тем, как убрать орешницу на хранение, убедитесь, что она полностью остыла, чистая и без остатков еды. Храните в сухом помещении на горизонтальной поверхности (стол, полка и так далее).

## ВАШ ВКЛАД В ЗАЩИТУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### **Утилизация транспортной упаковки.**

Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приёма вторсырья после окончания гарантийного срока.

### **Утилизация отслужившего прибора.**

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат необходимые для их работы и безопасности вредные вещества. При неправильном обращении с отслужившими приборами и их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором. Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приёма и утилизации электрических и электронных приборов.

# ViLgrand

ЗНИЖКИ, ОНЛАЙН-МАГАЗИН  
ТА ІНСТРУКЦІЇ



ПОДАРУНКИ, РЕЦЕПТИ  
ТА КОРИСНІ ПОРАДИ

